



Comune di
Gradisca d'Isonzo

Guida ai servizi → ita
per gli immigrati
nella Provincia di Gorizia

eng ← Guide to services
for immigrants
in the Province of Gorizia

L'idea di affrontare la stesura di questa piccola Guida ai servizi per gli immigrati nella Provincia di Gorizia è sorta a margine delle riunioni del gruppo di lavoro che collabora ormai da diversi anni alla gestione del complesso fenomeno migratorio, in particolare in relazione alla presenza nel territorio del Comune di Gradisca d'Isonzo delle strutture del C.I.E. e del C.A.R.A. Del gruppo fanno parte, oltre ai rappresentanti dell'Amministrazione comunale e provinciale, i diversi soggetti che ruotano attorno a questa realtà: le istituzioni scolastiche cittadine, la Caritas diocesana di Gorizia, l'ente gestore delle strutture.

La Guida vuole essere uno strumento utile per facilitare l'accesso ed il corretto utilizzo dei servizi pubblici e privati presenti sul territorio provinciale. E' rivolta sia ai cittadini, con particolare riguardo per quelli stranieri, sia agli operatori degli sportelli sociali ed informativi. Riteniamo, inoltre, che possa servire a documentare le « buone pratiche » di accoglienza messe in atto in questi anni nel nostro territorio e a rafforzare nei cittadini isontini la già elevata sensibilità verso i valori della solidarietà, della tolleranza, del rispetto reciproco.

La pubblicazione è sostenuta dalla Regione Friuli Venezia Giulia, che ringraziamo sentitamente per il sostegno a questa e alle altre iniziative dell'Amministrazione comunale a favore dei migranti. Infine, un ringraziamento va a quanti, in vario modo, hanno collaborato alla stesura di questa Guida e, in particolare, alla dott.ssa Elisabetta Angalò, responsabile dei Servizi sociali del Comune di Gradisca d'Isonzo, per l'impegno profuso a favore delle politiche di integrazione.

L'Assessore ai Servizi sociali - [Linda Tomasinsig](#)
Il Sindaco - [Franco Tommasini](#)

The idea of writing this Guide of the services for the immigrants in the Province of Gorizia came from the workshop that has been working for several years on the phenomenon of immigration, in particular in relation with the presence of CIE (centre of identification and expulsion) and CARA (centre to host the asylum seekers) in Gradisca d'Isonzo. The workshop involves the schools and Caritas in Gorizia and the managing authority of the structures.

The Guide is an instrument to explain how to access and use public and private services in the Province. It is directed to the citizens, especially non Italian, and to the operators of social and information services. The Guide is also a document of the welcoming practice applied in the past years in our territory, in order to strengthen the citizens' sensibility towards values of solidarity, tolerance and respect.

The publication has been endorsed by the Region of Friuli Venezia Giulia, which we thank for the support to this and other initiatives concerning immigrants promoted by the Town of Gradisca d'Isonzo. Finally, we would like to thank all the collaborators to the writing of this Guide, and in particular Dr Elisabetta Angalò, responsible to the Social Services of the Town of Gradisca d'Isonzo, for her commitment towards integration policies.

The Councillor Director
of the Social Services - [Linda Tomasinsig](#)
The Mayor - [Franco Tommasini](#)

accoglienza

Servizio Mensa
Docce
Prima Necessità

temporary accomodation

Catering
Showers
Essential Services

Caritas diocesana Di Gorizia

Centro di ascolto Diocesano:
segretariato sociale a bassa soglia
per stranieri ed italiani.

Counseling Centre:
social secretariat of a lower threshold
for foreigners and Italians.

indirizzo address

Piazza
San Francesco 1
Gorizia

contatti contacts

T: 0481 531847
F: 0481 5536828
e-mail:
caritas@arcidiocesi.
gorizia.it

orari time

LUN-VEN
MON-FRI
10.00 - 12.30
15.00 - 18.00
su appuntamento
on appointment

Dormitorio: accoglienza notturna e prima colazione per
coloro che si trovano senza dimora ed in povertà assoluta.
Per essere accolti nel dormitorio bisogna rivolgersi al
Centro di Ascolto.

Dormitory: night shelter and breakfast addressed to the
homeless people in extremely poor conditions.
Apply for admittance at the Counseling Centre.

Caritas Monfalcone

Distribuzione borsa spesa e servizio mensa
per stranieri ed italiani.

Distribution of food and catering service addressed to
foreigners and Italians.

Caritas Parrocchiale << San Luigi Scrosoppi >> Gradisca d'Isonzo

<u>indirizzo</u> address	<u>contatti</u> contacts	<u>orari</u> time	<u>indirizzo</u> address	<u>contatti</u> contacts	<u>orari</u> time
Via Mazzini c/o Oratorio San Michele Monfalcone	T: 0481 40 642	LUN, MAR, GIO e VEN MON, TUE, THUR, FRI 17.00 – 18.00 distribuzione borsa spesa food distribution LUN-SAB MON-SAT 12.00 – 14.00 servizio mensa catering service	Via Battisti 61 Gradisca d'Isonzo	T: 0481 40 642	LUN e MER MON & THUR 10.00 – 12.00 servizio di ascolto per prima necessità: first requirement: alimenti/food igiene/hygiene vestiario/clothing 3° sabato del mese 3rd sat of the month 10.00 – 12.00 distribuzione borsa spesa food distribution

Croce Rossa Gorizia

Punto di ascolto Counseling centre

Distribuzione generi alimentari
e per l'igiene della casa e della persona
Distribution of food and hygiene items

Ambulatorio e distribuzione farmaci di fascia C
Emergency room and distribution of essential drugs fascia C

Corsi di alfabetizzazione
in collaborazione con la Società Dante
Italian language courses
in collaboration with Dante Association

indirizzo address

Via Codelli 9
Gorizia

contatti contacts

T+F: 0481 53 18 19
e-mail:
crigorizia@libero.it

orari time

LUN-VEN
MON-FRI
10.00 - 12.00

Convento Frati Cappuccini

Servizio mensa per tutti i bisognosi ed i poveri.
Catering service for all people in severe need of help.
Service de cantine destiné aux personnes dans le besoin.

indirizzo address

Piazza
San Francesco 2
Gorizia

contatti contacts

T: 0481 090045

orari time

Tutti i giorni
Everyday
11.30

Associazione Ya Basta!

Si rivolge a cittadini stranieri con disagio sociale,
come dipendenze, o problematiche varie.
Offre, inoltre, servizi di prima necessità in anonimato:
pasto, doccia, lavatrice.

It deals with foreigners with social unease,
dependencies and other problems.

It also offers basic services such as catering, public showers
and laundry service.

indirizzo address

Via Natisone 1
Monfalcone

contatti contacts

e-mail:
yabastamonfalcone
@libero.it

orari time

LUN - VEN
MON-FRI
12.00 - 14.00

uffici di informazione e orientamento

information help desk

Caritas Diocesana Di Gorizia

Sportello legale: fornisce orientamento e consulenze legali ai rifugiati, richiedenti asilo ed agli stranieri

Legal desk: it provides orientation and legal advice to refugees, asylum seekers and immigrants

indirizzo address

Piazza
San Francesco 1
Gorizia

contatti contacts

T: 0481 53 18 47

orari time

su appuntamento,
rivolgersi al Centro di
Ascolto Diocesano
on appointment,
apply at the
Counseling Centre

ACLI Provinciali di Gorizia

Il Patronato ACLI assiste gli immigrati nella compilazione e trasmissione delle richieste per il rilascio ed il rinnovo di permessi di soggiorno e fornisce informazioni ed assistenza in materia previdenziale, sociale e infortunistica. Attraverso il servizio C.A.F. di assistenza fiscale redige e predispone le dichiarazioni dei redditi, mentre attraverso al Lega dei Consumatori offre assistenza in materia consumeristica. Infine, in collaborazione con la Provincia di Gorizia, offre uno sportello specifico per donne immigrate in cerca di lavoro come colf/badanti.

It assists immigrants in filling in the forms for the issuing or renewal of permits of stay, it provides information and assistance on social security system issues. Through C.A.F. service it offers help with the drafting and carrying out of income tax return. In collaboration with Lega dei Consumatori it provides customer protection. Finally, in collaboration with the province of Gorizia, it offers an help desk service addressed to foreign women looking for a job as domestic help.

indirizzo address

GORIZIA
Viale XXIV Maggio 5
Gorizia

MONFALCONE
Via Foscolo 4
Monfalcone

contatti contacts

T: 0481 53 33 36
F: 0481 53 07 72
e-mail:
gorizia@
patronato.acli.it

gorizia@acli.it

T: 0481 410292

orari time

LUN-GIO
MON-THUR
08.30 – 12.30
15.00 – 17.00
VEN
09.00 – 12.00
16.00 – 19.00

Sportello specifico
per immigrati
Immigration desk
LUN e MAR
MON & TUE
09.00 – 11.00

MER
WED
15.30 – 18.30

Patronato INCA – CGIL (INCA Immigrazione)

Rilascio, rinnovo, aggiornamento,
duplicato permesso/carta di soggiorno
Issue, renewal, updating,
duplicate of permit of stay

Ricongiungimento familiare
Family reunification

Ricorso contro provvedimento di espulsione
Appeal against expulsion proceeding

Disoccupazione, richiesta assegni familiari
Unemployment, request for family allowance

Attività di consulenza
Counseling

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Buonarroti 6/B Gorizia	T: 0481 53 05 15 F: 0481 54 60 39 email: gorizia@inca.it	MER WED 08.30 – 14.30
<u>MONFALCONE</u> Via Pacinotti 21 Monfalcone	T: 0481 45900 F: 0481 793846 email: monfalcone@inca.it	LUN e VEN MON & FRI 15.00 – 18.00 MAR e GIO TUE & THUR 08.30 – 12.30 17.00 – 19.00

Patronato I.N.A.S. / C.I.S.L.

Consulenza in materia d'immigrazione,
assistenza nella compilazione delle pratiche
relative ai permessi di soggiorno
Counseling in immigration and asylum law, assistance
in filling in the forms for permit of stay applications

Attività di supporto in materia di diritto del lavoro e
previdenza con l'ausilio del CAAF CISL e del patronato
Support on issues concerning employment
law and welfare

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
Via Manzoni 5 Gorizia	T: 0481 533321 F: 0481 531666	LUN – VEN MON-FRI 09.00 – 12.00 15.00 – 18.00

ANOLF
Associazione Nazionale
Oltre le Frontiere

Inserimento nel sistema SPRAR per i richiedenti asilo
Application for SPRAR consideration

Attività di solidarietà, promozione ed integrazione
Advocacy and integration activities

Attività multiculturali
Multicultural activities

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Manzoni 5 Gorizia	T: 0481 533321 F: 0481 34 615	LUN e VEN MON & FRI 09.00 – 12.00
<u>MONFALCONE</u> Via Pacinotti 15/A Monfalcone	T: 0481 483498	GIO THUR 15.00 – 18.00

Patronato ITAL – UIL
(Patronato ITAL in collaborazione con
Uniti-Unione Italiana Immigrati)

Permessi di soggiorno
Permits of stay

Consulenza previdenziale e contrattuale
Social security advice

Informazioni fiscali
Fiscal advice

Servizi sociali e assistenziali
Social assistance

Progetti culturali di integrazione e promozione dei diritti
Integration and rights promotion projects

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Rossini 16 Gorizia	T+F: 0481 53 41 07 email: cspgorizia@uil.it	LUN-VEN MON-FRI 09.00 – 12.00
<u>MONFALCONE</u> Via IX Giugno 40 Mon- falcone	T+F: 0481 41 01 92 e-mail: monfalcone @ital-uil.it	LUN-VEN MON-FRI 09.00 – 12.00

documenti

documents

Questura di Gorizia
Ufficio Immigrazione
Prefettura di Gorizia
Sportello unico per l'immigrazione

Disbrigo pratiche relative alle procedure per ricongiungimenti familiari e prima assunzione dei lavoratori stranieri.

Settlement of bureaucratic dossiers with regard to family reunification and first employment.

indirizzo
address

QUESTURA
DI GORIZIA
Via della
Casa Rossa 2
Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 595111
0481 589810
e-mail:
immig.quest.go
@pecps.
poliziadistato.it

orari
time

MER / WED
08.30 – 12.30
15.00 – 18-00
gli altri giorni su
appuntamento
the other days
on appointment

PREFETTURA
DI GORIZIA
Piazza
della Vittoria 64
Gorizia

T+F: 0481 59 54 47

MAR e GIO
TUE & THUR
10.00 – 12.00

Agenzia delle Entrate

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Corso Italia 157 Gorizia	T: 0481 53 45 16 F: 0481 34 615 e-mail: dp.gorizia@ agenziaentrate.it	LUN-VEN MON-FRI 09.00 – 13.00 LUN e MER 15.00 – 17.00
<u>MONFALCONE</u> Via Ceresina 1 Monfalcone	T: 0481 49 53 00 e-mail: dp.gorizia@ agenziaentrate.it	LUN-VEN MON-FRI 09.00 – 13.00 LUN e MER MON & WED 15.00 – 17.00

I.N.A.I.L.

Istituto Nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Roma 20 Gorizia	T: 0481 59 822 F: 0481 59 8505 e-mail: gorizia@inail.it	LUN-VEN MON-FRI 09.00 – 12.00 LUN e MER MON & WED su <u>appuntamento</u> on <u>appointment</u>
<u>MONFALCONE</u> Via Oscar Cosulich 4 Monfalcone	T: 0481 71 522 F: 0481 71 550 e-mail: monfalcone@inail.it	LUN-VEN 09.00 – 12.00 MER / WED 14.00 – 15.00

I.N.P.S. – Istituto Nazionale della Previdenza Sociale

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Piazza della Vittoria 1 Gorizia	T: 0481 38 91 11 e-mail: direzione. provinciale.gorizia@ postacert.inps.gov.it	LUN-VEN MON-FRI 08.30 – 12.00
<u>MONFALCONE</u> Via Valentinis 1/A Monfalcone	T: 0481 41 72 11 e-mail: direzione.agenzia. monfalcone@ postacert.inps.gov.it	LUN-VEN MON-FRI 08.30 – 12.00

U.R.P. – Ufficio Relazioni con il Pubblico
Comune di Gorizia Monfalcone /
Gradisca d'isonzo

indirizzo
address

contatti
contacts

orari
time

GORIZIA
Via Garibaldi 7
Gorizia

T: 0481 38 34 76 / 77
F: 0481 38 64 65
e-mail:
urp@comune.gorizia.it

LUN-VEN
MON-FRI
08.45 – 12.00
LUN e MER
mon & WED
16.00 – 17.00

MONFALCONE
Via Sant'Ambrogio 12,
Monfalcone

T: 0481 49 42 80
800 200806
F: 0481 49 42 44
e-mail :
urp@comune.
monfalcone.go.it

LUN-VEN
MON-FRI
09.00 – 12.00
MER / WED
14.00 – 15.00

GRADISCA D'ISONZO
Via M. Ciotti 49
Gradisca d'Isonzo

T: 0481 967936
F: 0481 960622
e-mail:
alessandro.lenardi@
com-gradisca-d-
isonzo.regione.fvg.it

LUN, MAR
MON, TUE
10.00 – 12.30
MER, GIO e VEN
WED, THUR & FRI
10.00 – 12.00
LUN, MER
MON, WED
16.00 – 17.30

Anagrafe Comunale
Registre d'etat Civil

indirizzo
address

contatti
contacts

orari
time

GORIZIA
P.zza Municipio,1
Gorizia

T: 0481 38 33 26
0481 38 32 57
0481 38 34 48
0481 38 33 86
F: 0481 38 64 65
e-mail:
anagrafe@comune.
gorizia.it

LUN-VEN
MON-FRI
08.45 – 12.00
LUN e MER
MON & WED
08.45 – 12.00
16.00 – 17.00

MONFALCONE
Via Duca d'Aosta 34
Monfalcone

T: 0481 494504/508
505/501
F: 0481 49 45 06
e-mail :
demografica@comune.
monfalcone.go.it

LUN-VEN
MON-FRI
09.00 – 12.00
15.30 – 18.00
MAR, GIO e VEN
TUE, THUR & FRI
09.00 – 12.00
MER / WED
09.00 – 13.00

GRADISCA D'ISONZO
Via M. Ciotti 49
Gradisca d'Isonzo

T: 0481 967936
F: 0481 960622
e-mail:
anagrafe@com-gradi-
sca-d-isonzo.regione.
fvg.it

LUN, MAR
MON, TUE
10.00 – 12.30
MER, GIO e VEN
WED, THUR & FRI
10.00 – 12.00
LUN, MER
MON, WED
16.00 – 17.30

Servizio Sociale dei Comuni

Eroga servizi a residenti italiani e stranieri, tra i quali: aiuto e [assistenza economica](#) a persone con disagio sociale o a rischio di povertà

[assistenza domiciliare e consegna di pasti](#)

[accoglimento](#) in strutture residenziali e semiresidenziali di persone prive di sostegno familiare e/o in condizioni di non autosufficienza

erogazione di [contributi](#) per la promozione e la valorizzazione della famiglia e

per la [tutela della maternità](#)

inserimento lavorativo con [borsa di formazione](#)

[lavoro](#) a favore di minori e giovani adulti

servizi [socio-educativi](#) a favore di minori.

Provides services to Italian residents and foreign people, among which:

help and [economic assistance](#) to people with social problems or risking extreme poverty

[home help and food distribution structures](#)

[reception](#) in residential and semi-residential for people without family support or not self-sufficient family

[enhancement contributions](#) and [motherhood's protection](#)

[job training grants](#) which aim to work

integration in favor of minors and young adults

[social and educational](#) services in favor of minors

indirizzo address

GORIZIA
Piazza Municipio 1
Gorizia

MONFALCONE
Via Crociera 14
Monfalcone

GRADISCA D'ISONZO
Via M. Ciotti 49,
Gradisca d'Isonzo

contatti contacts

T: 0481 38 33 94 /
0481 38 34 46
e-mail:
info.sociale@
comune.gorizia.it

T: 0481 494
812/885/886/887
F: 0481 49 48 88
e-mail:
servsocom@
comune.monfalcone.
go.it

T: 0481 967936
F: 0481 960622
e-mail:
antonella.demarco@
comune.gorizia.it

orari time

LUN / MON
15.30 – 17.30
MER / WED
10.00 – 12.00

LUN / MON
15.30 – 17.30
MER / WED
09.00 – 12.00
VEN / FRI
09.00 – 12.00

MER / WED
15.00 – 16.30
VEN / FRI
10.30 – 12.00
o su appuntamento
telefonico
on telephone
appointment

sanità

healthcare

Cup – Centro Unico di prenotazione Reservation Centre for Medical Visits

indirizzo
address

GORIZIA
Ospedale di Gorizia
(piano terra)
Via Fatebenefratelli
34, Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 59 24 41

orari
time

Prenotazione
e pagamenti
Reservation &
paymentns
LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 19.00
Prefestivi
pre-holiday
09.00 – 15.00

Prenotazione visite
e ritiro referti
Radiologia
Reservations
Medical report at
medical laboratory
and radiology
LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 19.00

Accettazione
laboratorio Analisi
Acceptance testing
laboratory
LUN-VEN / MON-FRI
07.30 – 08.30

Ritiro referti
laboratorio Analisi
Medical report testing
laboratory
LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 19.00

Cup – Centro Unico di prenotazione Reservation Centre for Medical Visits

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>	<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>MONFALCONE</u> Distretto Basso Isontino S. Polo Edificio A (piano terra) Via Galvani 1 Monfalcone	T: 0481 48 75 70	<u>Servizio Laboratorio</u> <u>Laboratory Service</u> LUN-VEN / MON-FRI 07.30 – 08.30 <u>Prenotazione</u> <u>e pagamenti</u> <u>Reservation &</u> <u>paymentns</u> LUN-VEN / MON-FRI 09.00 – 19.00 <u>Consensi ed</u> <u>autocertificazioni</u> <u>Approvees &</u> <u>self-certification</u> LUN-VEN / MON-FRI 08.30 – 18.00 <u>Accettazione</u> <u>laboratorio Analisi</u> <u>Acceptance testing</u> <u>laboratory</u> LUN-VEN / MON-FRI 07.30 – 08.30 <u>Ritiro referti</u> <u>laboratorio Analisi</u> <u>e Radiologia</u> <u>Medical report at</u> <u>medical laboratory</u> <u>and radiology</u> LUN-VEN / MON-FRI 10.00 – 19.00	<u>GRADISCA D'ISONZO</u> Distretto Alto Isontino Via Fleming 3 Gradisca d'Isonzo	T: 0481 960073	<u>Accettazione</u> <u>laboratorio Analisi</u> <u>Reception testing</u> <u>laboratory</u> LUN-VEN / MON-FRI 07.30 – 08.30 <u>Prenotazioni e Ritiro</u> <u>referti laboratorio</u> <u>Reservations</u> <u>Medical report at</u> <u>medical laboratory</u> LUN-VEN / MON-FRI 10.30 – 12.30 LUN / MON 13.30 – 16.30

Ufficio Medicina di Base
(richiesta tessera sanitaria)
Primary Care Office
(health card required)

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Vittorio Veneto 173 Gorizia Palazzina B	T: 0481 59 28 60 0481 59 28 61 0481 59 28 59	LUN-VEN / MON-FRI 08.30 – 12.30 LUN e MER MON & WED 08.30 – 12.30
<u>MONFALCONE</u> Distretto Basso Isontino S. Polo Edificio A (piano terra) Via Galvani 1 Monfalcone	T: 0481 48 75 67	LUN-VEN / MON-FRI 08.30 – 12.00 LUN e MER MON & WED 08.30 – 12.30

Dsm – Dipartimento Salute Mentale
Mhd – Mental Health Department

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Vittorio Veneto 174 Gorizia	T: 0481 59 27 19	LUN-VEN / MON-FRI 08.00 – 15.30

Csm – Centro Di Salute Mentale
Mhc – Mental Health Centre

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Vittorio Veneto 171 Gorizia	T: 0481 59 41 01 0481 59 41 04 0481 59 41 30 F: 0481 59 41 27	LUN-VEN / MON-FRI 08.00 – 20.00 il servizio è comunque attivo 24 ore su 24 service is open 24h a day
<u>MONFALCONE</u> Via Romana 94 Monfalcone	T: 0481 79 17 17 0481 79 39 09	LUN-VEN / MON-FRI 09.00 – 13.00 15.00 – 19.00 il servizio è comunque attivo 24 ore su 24 service is open 24h a day

Consutorio Familiare Family Consulting-Room

Sportelli Di Mediazione Linguistica E Culturale Linguistic And Cultural Mediation Service

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>	<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Distretto sanitario Alto Isontino Via Vittorio Veneto 171 Gorizia	T: 0481 59 28 69 F: 0481 59 28 72	LUN-VEN / MON-FRI 08.30 – 13.00 LUN-GIO 14.00 – 17.00	<u>GORIZIA</u> Ospedale di Gorizia (piano terra) Via Fatebenefratelli 34, Gorizia		GIO / THUR 10.00 – 12.00
<u>MONFALCONE</u> Distretto sanitario Basso Isontino S. Polo, Edificio A (secondo piano) (second floor) Via Galvani 1 Monfalcone	T: 0481 48 76 11	LUN-VEN / MON-FRI 08.30 – 12.30 LUN-MER MON-WED 14.00-17.00	<u>MONFALCONE</u> Distretto sanitario Basso Isontino S. Polo, Edificio A (piano terra) Via Galvani 1 Monfalcone	T: 0481 48 72 66	LUN-VEN / MON-FRI 10.00 – 12.00 MER / WED 15.00 – 17.00

Pronto Soccorso
First Aid
Secours d'urgence

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Ospedale di Gorizia (piano terra, zona posteriore) (ground floor) Via Fatebenefratelli 34, Gorizia	118 0481 594550	24h/24h
<u>MONFALCONE</u> Distretto sanitario Basso Isontino S. Polo, Edificio C (piano terra) Building C (ground floor) Via Galvani 1 Monfalcone	118	24h/24h

Cpi – Centri per l'impiego
Work – Employment Office

<u>indirizzo</u> <u>address</u>	<u>contatti</u> <u>contacts</u>	<u>orari</u> <u>time</u>
<u>GORIZIA</u> Via Alfieri 38 Gorizia	T: 0481 52 42 96 F: 0481 52 55 82 e-mail: cpi.gorizia@ provincia.gorizia.it	LUN-VEN / MON-FRI 09.30 – 12.30
	Sportello badanti c/o CPI Gorizia	LUN-VEN / MON-FRI 09.30 – 12.30 i <u>pomeriggi</u> solo su <u>appuntamento</u> <u>afternoon only</u> on <u>appointment</u>
<u>MONFALCONE</u> Piazzale Salvo d'Acquisto 3 Monfalcone	T: 0481 41 22 51 0481 41 46 50 F: 0481 41 19 89 e-mail: cpi.monfalcone@ provincia.gorizia.it	LUN-VEN / MON-FRI 09.30 – 12.30
	Sportello badanti c/o CPI Gorizia	LUN-VEN / MON-FRI 09.30 – 12.30 i <u>pomeriggi</u> solo su <u>appuntamento</u> <u>afternoon only</u> on <u>appointment</u>

donne

women

Un percorso di uscita dalla violenza
per donne straniere ed italiane.

A way out of violence for
immigrant and Italian women.

Associazione S.O.S. Rosa Onlus

Centro Antiviolenza che offre assistenza a tutta la popolazione femminile vittima di maltrattamenti di vario genere. L'assistenza comprende :

Accoglienza: inquadramento e primo supporto per delineare il bisogno ed il percorso.

Supporto psicologico: colloqui psicologici individuali per comprendere, riflettere ed affrontare il problema.

Consulenza legale: colloqui informativi in materia legale.

The anti-violence centre provides assistance, psychological support, legal advice to women victims of violence and abuse.

indirizzo
address

GORIZIA
c/o Palazzo Alvarez

contatti
contacts

T+F: 0481 32 954
e-mail:
sosrosa@yahoo.it

orari
time

LUN-VEN / MON-FRI
10.00 - 13.00
LUN e GIO
MON & THUR
16.30 - 18.30

GRADISCA D'ISONZO
Piazza Unità 14
Gradisca d'Isonzo

T+F: 0481 960260

MAR / TUE
16.00 - 18.00
VEN / FRI
10.00 - 12.00

Da Donna a Donna

Centro Antiviolenza
Anti - violence centre

Accoglienza telefonica
Phone aid service

Prima accoglienza personale
Individual case counseling

consulenza sociale, psicologica e legale
social and psychological support, legal advice

accompagnamento nel percorso legale
e con enti ed istituzioni
support during the legal procedures and
liaising with the institution

gruppi di auto-aiuto
self-help groups

indirizzo
address

Via Roma 13
Ronchi dei Legionari
(Gorizia)

contatti
contacts

T: 0481 47 47 00
e-mail:
info@
dadonnaadonna.org

orari
time

LUN, MAR, MER,
VEN e SAB
MON, TUE, WED,
FRI & SAT
09.00 - 12.00
MAR, MER e GIO
TUE, WED & THUR
15.00 - 18.00

casa

housing

Per cittadini italiani e stranieri
in difficoltà abitativa –
accompagnamento inserimento
abitativo.

For Italian citizens and foreigners
in difficult housing conditions.

Associazione Betlem Onlus

Ricerca casa

Help for the search of accomodation

Mediazione locatore-locatario

Mediation owner-tenant

Redazione contratti di locazione

Drafting of lease contracts

Erogazione prestiti per mensilità anticipate

e spese di agenzia

Granting loans for rental and real

estate agency expenses

Consulenza in ambito immobiliare

House counseling

indirizzo

address

GORIZIA

Piazza
San Francesco 1
Gorizia
c/o Caritas
diocesana di Gorizia

contatti

contacts

T: 346 95 79 485
0481 531847
F: 0481 53 68 28
e-mail:
betlem@
caritasgorizia.it

orari

time

MAR / TUE
15.00 – 17.00
GIO / THUR
17.00 – 19.00

GRADISCA D'ISONZO

Via M. Ciotti 49
presso Ufficio del
Servizio Sociale

T: 347 1355042

GIO / THUR
10.00-11.00

Ater – Azienda territoriale per l'edilizia residenziale

Local Authority

for residential buildings

Ogni martedì dalle 10.00 alle 12.00 sono presenti nella sede principale di Gorizia dei mediatori culturali.

È inoltre possibile per esigenze particolari o urgenti fissare degli appuntamenti anche al di fuori dell'orario di apertura al pubblico degli sportelli.

On Tuesday from 10 a.m. to 12 p.m. cultural and linguistic mediation will be available at the main office in Gorizia. In case of particular and urgent matters it is also possible to arrange an appointment outside regular opening hours.

indirizzo

address

GORIZIA

Corso Italia 116
Gorizia

contatti

contacts

T+F: 0481 59 301
e-mail:
info@atergorizia.it

orari

time

LUN, MAR, GIO e VEN
MON, TUE, THUR, FRI
10.00 – 12.00
MER / WED
15.00 – 17.00

MONFALCONE

Via Verdi 44
Monfalcone

T: 0481 48 13 62
F: 0481 71 30 80

MER / WED
09.30 – 12.30

LYBRA

Ente gestore dell'Agenzia sociale per la casa Prontocasa :

Sostegno nella ricerca di un'ideale soluzione abitativa Help for the search of accomodation

Accompagnamento alla stesura del contratto di locazione
Support during the drafting of lease contracts

Eroga microprestiti non onerosi per coprire prime spese derivanti dal contratto di locazione, in convenzione con le ACLI FVG
Granting loans for the contract expenses in agreement with ACLI FVG

indirizzo address

Via Duca d'Aosta 34
Monfalcone

contatti contacts

T+F: 0481 49 45 78
e-mail:
prontocasa@
cooperativalybra.it

orari time

LUN / MON
15.30 – 17.30
MER / WED
09.00 – 13.00
VEN / FRI
09.00 – 12.00

istruzione e formazione

education and training courses

IAL Innovazione Apprendimento Lavoro Friuli Venezia Giulia Srl

indirizzo
address

GORIZIA
Via Diaz 5
Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 53 84 39
e-mail:
ial.gorizia@ial.fvg.it

orari
time

LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 13.00
14.00 – 16.00

MONFALCONE
Via Cosulich 20 Mon-
falcone

T: 0481 41 42 19
e-mail:
ial.monfalcone
@ial.fvg.it

LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 13.00

ENFAP FVG

indirizzo
address

GORIZIA
Via Cappuccini 19
Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 53 42 87
0481 53 31 48
e-mail:
info@enfap.fvg.it

orari
time

LUN-VEN/MON-THU
09.00 – 12.30
14.30 – 16.30
VEN / FRI
09.30 – 12.30

MONFALCONE
Via Timavo 50
Monfalcone

T: 0481 79 03 34
e-mail:
segreteria.mf
@enfap.fvg.it

LUN-VEN / MON-FRI
09.30 – 12.30
15.00 – 18.00

ENAIP FVG Centro Servizi formativi di Gorizia Training Services Center

indirizzo
address

Via del Boschetto 37
Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 58 54 11
F: 53 88 38
e-mail:
gorizia@enaip.fvg.it

orari
time

LUN-VEN / MON-FRI
10.00 – 12.00
LUN / MON
15.00 – 19.00
MER e VEN
WED & FRI
15.00 – 18.00

Ad Formandum

indirizzo
address

Via Verdi 51, Gorizia

contatti
contacts

T+F: 0481 81 826
e-mail:
go@
adformandum.org

orari
time

LUN-VEN/MON-FRI
10.00 – 16.00
VEN / FRI
10.00 – 14.00

Job & School

indirizzo
address

Piazzale
Salvo D'Acquisto 11
Monfalcone

contatti
contacts

T: 0481 40 743
e-mail:
info.monfalcone@
job-school.com

orari
time

LUN-VEN / MON-FRI
09.00 – 13.00
14.30 – 18.30

EDA

indirizzo
address

GORIZIA
Viale Virgilio 2,
Gorizia

contatti
contacts

T: 0481 53 31 75

orari
time

MAR-SAB / TUE-SAT
10.00 – 12.00
LUN e MER
MON & WED
15.00 – 17.00

STARANZANO
Via Mattei 12
Staranzano
(Gorizia)

LUN-SAB/MON-SAT
10.30 – 12.30
LUN-GIO/MON-THU
17.00 – 18.30

CTP

Centro Territoriale Permanente per l'Istruzione degli Adulti,

del basso goriziano ha sede a Staranzano
ed è integrato nell' ISIS DI GRADISCA
"G.Brignoli" – "L.Einaudi" – "G.Marconi

indirizzo
address

STARANZANO
Via Mattei 12
Staranzano
(Gorizia)

contatti
contacts

T: 0481 48 14 63

orari
time

LUN-MAR-GIOV
MON-TUE-THUR
17.00 – 19.00
MERC-VEN-SAB
WED-FRI-SAT
10.30 – 12.30

punto giovani

youth help desk

indirizzo
address

contatti
contacts

orari
time

GORIZIA

Punto Giovani
Via Vittorio Veneto 7
Gorizia

T: 0481 53 79 34
e-mail:
puntogiovanigo@gmail.com

LUN-GIO/MON-THU
invernali
15.00 – 22.00
estivi
16.00 – 23.00

Convitto Salesiano
San Luigi
Via Don Bosco 48,
Gorizia

T: 0481 550631
e-mail:
gorizia@
salesianinordest.it

LUN-VEN / MON-FRI
10.00 – 14.30

Parrocchia
Sant'Andrea
Apostolo
Piazza Sant'Andrea
1/A

T: 0481 21 849
e-mail:
parrocchia.andrea
@libero.it

VEN / FRI
16.00 – 17.30

MONFALCONE

InformaGiovani
Viale San Marco 70,
Monfalcone

T: 0481 49 46 56
e-mail:
informagiovani@
monfalconeonline.it

LUN, MAR, GIO e VEN
MON, TUE, THU & FRI
16.00 – 19.00
MER / WED
9.30 – 12.30

Centro di
Aggregazione
Giovanile
Viale San Marco 70,
Monfalcone

LUN / MON
17.00 – 22.00
MAR e VEN
TUE & FRI
17.00 – 20.00
GIO / THUR
17.00 – 24.00

iniziative e progetti
a favore dei
richiedenti asilo

projects and activities
for asylum seekers

Provincia di Gorizia

La Provincia di Gorizia è titolare dal 2009 del Progetto SPRAR a valere sul Fondo nazionale per le politiche e i servizi dell'asilo. Il Progetto si inserisce nel quadro della rete territoriale facente capo al Servizio Centrale del Sistema di Protezione per richiedenti asilo e rifugiati, che coordina i progetti che sul territorio erogano servizi a favore di richiedenti asilo e rifugiati.

Il Progetto SPRAR prevede servizi di accoglienza, integrazione e tutela per richiedenti asilo e rifugiati, nell'ottica di una presa in carico finalizzata a favorire la riconquista dell'autonomia da parte dei beneficiari. L'accoglienza è rivolta a uomini e donne singoli e a donne in stato di gravidanza o con minori a carico.

Nell'ambito del medesimo progetto vengono inoltre forniti servizi agli ospiti del CARA di Gradisca d'Isonzo, quali uno sportello di supporto legale e psico-sociale all'interno della struttura e, all'esterno della stessa, un centro di aggregazione, operativo dal 2011, dove vengono organizzate attività ludico-ricreative e formative, in particolare finalizzate alla conoscenza della lingua italiana.

The Province of Gorizia

The Province of Gorizia started in 2009 the Project SPRAR (Protection system for asylum seekers and refugees) supported by the National Fund for the Asylum Policies and Services. The project is part of the operations managed by the Central Service of the Protection System for Asylum Seekers and Refugees.

The Project SPRAR provides services of reception, integration and protection for asylum seekers and refugees, in order to allow them to reach autonomy. The acceptance is aimed at individual men and women and pregnant women or women with underage children.

The same project also provides services for the guests of the CARA of Gradisca d'Isonzo, such as legal and psycho-social support within the structure and outside the structure an aggregation centre (since 2011) hosting leisure and educative activities, in particular italian language classes.

Comune di Gradisca d'Isonzo

La presenza sul territorio del Comune di Gradisca d'Isonzo di un Centro di Accoglienza Richiedenti Asilo (C.A.R.A.) e di un Centro di Identificazione ed Espulsione (C.I.E.), rende particolarmente utile e necessario lo sviluppo di progetti di inclusione ed integrazione, anche se tali progetti possono essere rivolti solo agli ospiti del C.A.R.A. La condizione psicologica degli ospiti, in particolar modo durante i primi mesi di permanenza, è particolarmente complessa ed è resa ancora più difficile dalla impossibilità di iniziare a costruire il proprio futuro. Uno dei metodi più logici ed efficaci per affrontare questa situazione è portare i richiedenti asilo fuori dalla struttura, farli interagire con la cittadinanza locale, aiutarli ad integrarsi sotto tutti i punti di vista creando opportunità anche per i cittadini italiani di incontrarli, conoscerli, capirli, in quel processo di arricchimento reciproco che porta in sé la vera integrazione. La progettualità realizzata dal Comune di Gradisca d'Isonzo è stata sviluppata su due assi, uno rivolto ai bambini e l'altro agli adulti ospiti del C.A.R.A.. Per la realizzazione di tutti i progetti è stata fondamentale la collaborazione della Provincia di Gorizia, delle locali istituzioni scolastiche (l'Istituto Comprensivo "F. U. Della Torre" e l'Istituto Statale d'Istruzione Superiore "G. Brignoli- L. Einaudi - G. Marconi" di Gradisca d'Isonzo), nonché dell'ente gestore del C.A.R.A., il Consorzio Connecting People, soc. coop. onlus di Trapani. Per i bambini, italiani e stranieri, che frequentano la locale scuola primaria sono stati organizzati laboratori pomeridiani di doposcuola, volti a favorire il dialogo e le relazioni tra scuola, famiglie e territorio. Per gli adulti sono state sviluppate due azioni, che hanno lo scopo di offrire agli ospiti del C.A.R.A. opportunità di socializzazione e di uscita dall'emarginazione, nonché strumenti e percorsi di apprendimento utili al loro futuro inserimento nel tessuto sociale e professionale locale. Esse comprendono una prima azione (CURA DEL VERDE PUBBLICO), che prevede l'affiancamento a personale operaio comunale, e che vede il

coinvolgimento dell'Istituto Statale d'Istruzione Superiore "G. Brignoli- L. Einaudi - G. Marconi" di Gradisca d'Isonzo (Istituto Agrario) per l'organizzazione di visite guidate ai laboratori e serre dell'Istituto nonché di attività didattica. La seconda azione (LABORATORIO ARTIGIANALE DI RESTAURO MOBILI) ha previsto l'organizzazione di laboratori di falegnameria, al fine di allestire ed implementare l'arredamento degli ambienti del C.A.R.A. in particolare modo quelli destinati ad accogliere nuclei familiari e minori.

Gradisca d'Isonzo Municipality

The presence in Gradisca d'Isonzo of the CARA and of a CIE makes it necessary to develop projects of inclusion and integration, although such projects are directed only to the guests of CARA. Their psychological condition is particularly complex, especially during the first months, and it is made more difficult by the impossibility to build a future. One of the most efficient strategies to face this situation consists in bringing the guests out of the centre, among the local people, helping them to integrate and also creating an opportunity for the citizens to meet them and understand them in a process of mutual enrichment that leads to true integration. The project has been developed on two axes, one oriented to children and the other one oriented to adults of the CARA. The project has been developed on two axes: one oriented to children and the other one oriented to adults of the CARA. The Province of Gorizia, the local schools (the Istituto Comprensivo "F.U. Della Torre" and the Istituto Statale d'Istruzione Superiore "G. Brignoli - L. Einaudi - G. Marconi" in Gradisca d'Isonzo) and the administrative authority have been fundamental in this process. Services for children attending primary school include afternoon activities promoting dialogue and the connection school-family-territory. Services for adults aim to give them the opportunity to socialize and overcome exclusion, as well as providing them with the instruments and information to

settle in the local community and work environment. These services consist in two operations. The first one (CURE OF THE PUBLIC GREEN AREAS) has the municipal workers mentoring the immigrants, who will get access to the laboratories and greenhouses of the Istituto Statale d'Istruzione Superiore "G. Brignoli- L. Einaudi - G. Marconi" in Gradisca d'Isonzo (technical agriculture oriented secondary school). The second operation (FURNITURE RESTORATION WORKSHOP) consists in carpentry workshops that implement the furniture of the CARA, in particular in the areas for families and minors.

indirizzo
address

GRADISCA D'ISONZO

Assessorato
ai Servizi sociali,
immigrazione,
istruzione,
politiche giovanili
e pari opportunità
Via M. Ciotti 49,
Gradisca d'Isonzo

contatti
contacts

T: 0481 967936
F: 0481 960622
e-mail:
angaloe@
com-gradisca-d-ison-
zo.regione.fvg.it

orari
time

su appuntamento
telefonico
on telephone
appointment

Centro di Aggregazione

Il Comune di Gradisca d'Isonzo, nell'ambito delle azioni SPRAR (Sistema di Protezione dei Richiedenti Asilo e Rifugiati), ha messo a disposizione ed allestito (dotandolo di libri, dizionari, riviste, p.c. ecc) un locale in prossimità della sede del C.A.R.A., destinandolo a Centro di aggregazione ed assegnandolo in gestione alla Carità Diocesana onlus Arcidiocesi di Gorizia.

Il centro mette a disposizione una sala dove gli ospiti possono seguire corsi di italiano di vario livello, laboratori teatrali, laboratori musicali e di lettura, di giardinaggio, cineforum.

I minori possono essere supportati ed accompagnati per i compiti scolastici.

Particolarmente significativo è stato il progetto di teatro sociale « La terra dei re » eseguito dai richiedenti asilo frequentanti il Centro di aggregazione e realizzato da Artestudio/Fierascena nel giugno 2013.

A conclusione del progetto e nell'ambito delle iniziative per la giornata mondiale del rifugiato 2013, è stata messa in scena nella corte del Palazzo municipale di Gradisca d'Isonzo una performance teatrale che ha emozionato il numeroso pubblico presente. Vi hanno partecipato quasi 30 persone provenienti da Pakistan, Afghanistan, Mali, Nigeria e Palestina con gli attori di Fierascena per raccontare assieme le possibilità dell'azione teatrale.

Aggregation Center

Gradisca d'Isonzo municipality, within SPRAR's actions (Protection system for asylum seekers and refugees) has made available (providing it with books, dictionaries, magazines, p.c. etc) a place near the C.A.R.A.'s head office, designed for Aggregation Center and entrusting the management to the diocesan charity onlus archdiocese of Gorizia.

The centre offers a room where guests can take different levels of courses in Italian, theater workshops, musical workshops and reading, gardening, cineforum. Children can be supported and accompanied for homework. The project of social theater « The land of kings » attended by asylum seekers and realized by Artestudio/Fierascena on June 2013 involves particularly significant. At the conclusion of the project and within the

initiatives for the World Refugee day 2013 has been put on a theatrical performance in the courtyard of the town hall of Gradisca d'Isonzo that thrilled the numerous spectators. Thirty people from Pakistan, Afghanistan, Nigeria and Palestine took part in the scene with the actors of Fierasцена to talk about the possibilities of theatrical action.

indirizzo
address

GRADISCA D'ISONZO
Via Udine 46,
Gradisca d'Isonzo
presso la sede del
Giudice di Pace

contatti
contacts

T: 334 7787849
centrodiurno@
caritasgorizia.it

orari
time

LUN-VEN / MON-FRI
15.00-18.00

associazioni

Associazione CVCS
Centro Volontari Cooperazione
allo Sviluppo

indirizzo
address
adresse

Via Bellinzona 4
Gorizia

contatti
contacts
contacts

T: 0481 34 165
F: 0481 54 65 93
e-mail:
info@cvcs.it

orari
time
heure

LUN-GIO/MON-THU
09.00 – 18.00
VEN / FRI
09.00 – 12.30

Associazione Culturale Nuovo Lavoro

Corsi d'arte e formazione
Art and training courses
Cours d'art et de formation

indirizzo
address
adresse

Via Rastello 74 Gorizia

contatti
contacts
contacts

T: 335 59 48 577
e-mail:
nuovolavorogorizia
@gmail.com

orari
time
heure

LUN-VEN / MON-FRI
10.00 – 12.30
LUN e GIO
MON & THUR
16.00 – 18.00

CISV Gorizia

L'associazione organizza attività educative internazionali rivolte a giovani dagli 11 anni in su.

International education activities for young people of age 11 or older.

indirizzo address

Via Carducci, 48
Grado (GO)

contatti contacts

T: 329 4774096
327 6190869
e-mail:
gorizia@it.cisv.org

orari time

Rosa dei Venti

Associazione culturale per l'integrazione femminile, coinvolge donne immigrate e donne italiane in diverse attività al fine di dare visibilità alle donne immigrate e di valorizzare le loro capacità e la loro esperienza : iniziative culturali e sociali di sensibilizzazione ed informazione, feste multietniche, cucina tipica, produzione e distribuzione di prodotti artigianali, scambio di esperienze e saperi.

Cultural Association aimed at promoting female integration, it involves immigrant and Italian women in different activities in order to give visibility and value to immigrant women and their capabilities and experiences : cultural and social activities to inform and raise awareness, multi-ethnic parties, traditional food, production and distribution of products, experience and knowledge exchange.

indirizzo address

Via Zorutti 11,
Gorizia

contatti contacts

T: 0481 81 383
e-mail:
restaino.a@
gmail.com

orari time

su appuntamento
on appointment

Tenda per la Pace e i Diritti Associazione Benkadì

Promuove iniziative per la conoscenza delle diverse culture presenti sul nostro territorio e delle situazioni dei paesi di origine dei migranti, con particolare attenzione ai richiedenti asilo. Insieme all'associazione Benkadì di Staranzano sostiene percorsi di educazione interculturale nelle scuole della Provincia.

Awareness building sessions on different cultures and immigrants' countries of origin with a special focus on asylum seekers, intercultural activities in schools in collaboration with Benkadì association of Staranzano.

indirizzo address

Piazza Dante 4
Staranzano
(Gorizia)

contatti contacts

T+F: 0481 48 66 51
e-mail:
tendapace@
gmail.com

associazione@
benkadi.it

orari time

MAR – SAB
TUE SAT
09.00 – 12.30
16.00 – 19.00

Pubblicazione realizzata nell'ambito del contributo straordinario della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, Direzione centrale istruzione, università, ricerca, famiglia, associazionismo e cooperazione - Servizio stabile per gli immigrati, per la realizzazione di interventi di integrazione e inserimento nel tessuto sociale delle persone immigrate presenti sul territorio.

realizzato da



Comune di
Gradisca d'Isonzo

Assessorato ai Servizi Sociali,
Immigrazione, Istruzione,
Politiche Giovanili,
Pari opportunità,
Assistenza

con il contributo di



e con il sostegno di



Ministero di Agricoltura,
Pesca e Alimentazione

